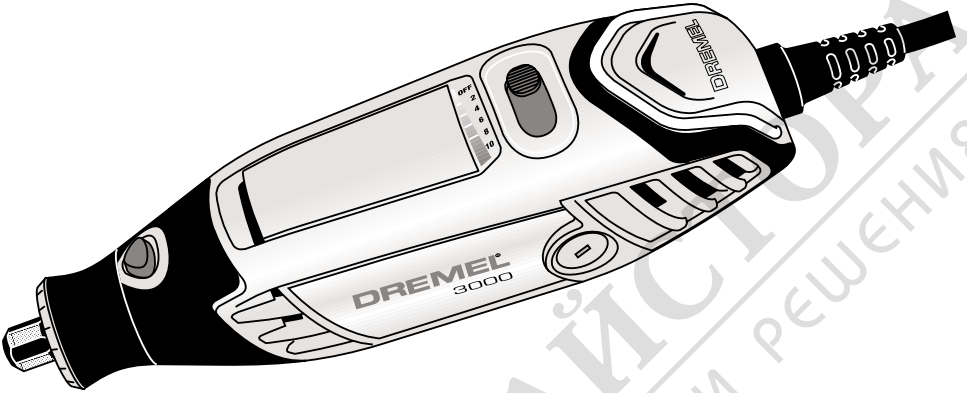
OEU

DREMEL® 3000



IT	Traduzione delle istruzioni originali	19
ES	Traducción de las instrucciones originales	26
PT	Tradução das instruções originais	33
EL	Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών	40
TR	Orijinal yönergelerin çevirisi	47
CS	Překlad originálních pokynů	54
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	60
BG	Превод на оригиналните инструкции	67
HU	Az eredeti előírások fordítása	75
RO	Traducere a instrucţiunilor originale	82
RU	Перевод оригинальных инструкций	88
SL	Prevod originalnih navodil	96
HR	Prijevod originalnih uputa	103
SR	Превод оригиналног упутства	109
SK	Preklad pôvodných pokynov	116
UK	Переклад головних інструкцій	122

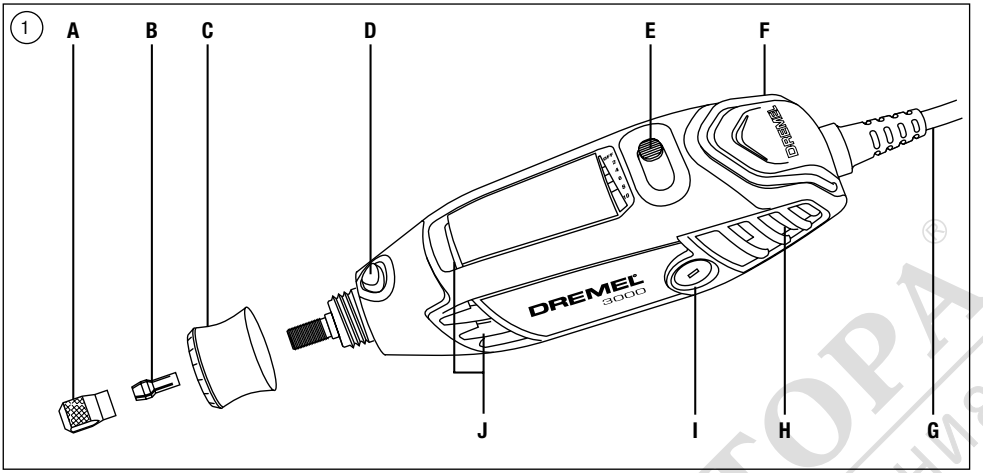
магазин БАТЕ МАЙСТОРА професионални решения

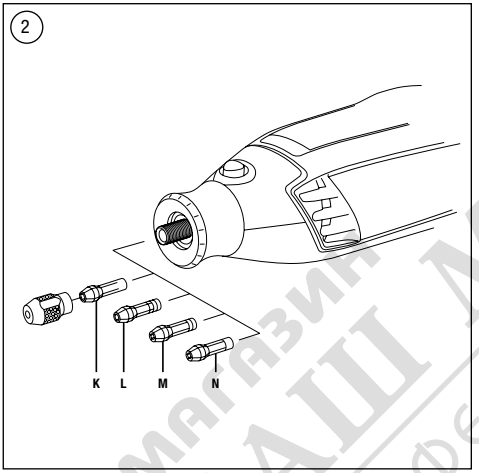
Dremel Europe
The Netherlands

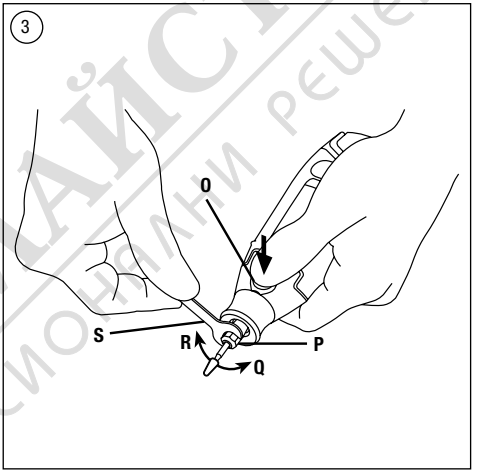
2610Z02875 11/2011

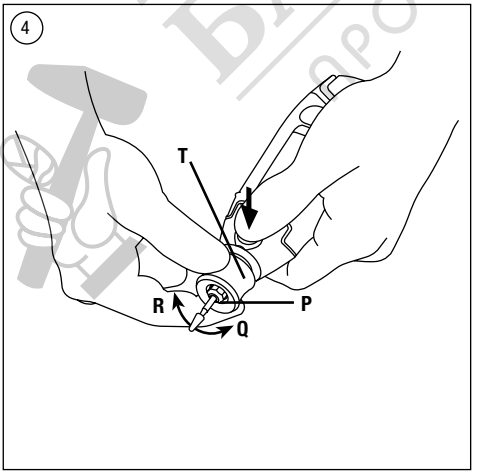
www.dremel.com

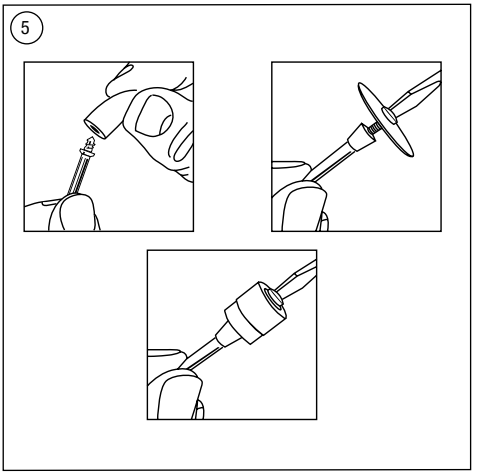
All Rights Reserved





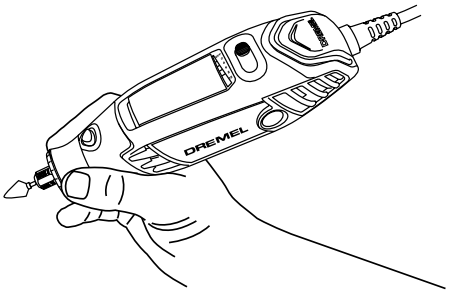




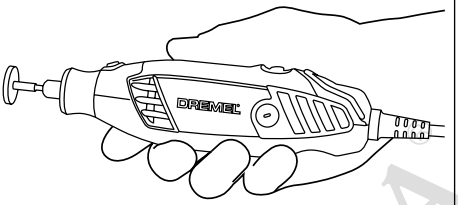


магазин БАШ МАЙСТОРА професионални решения

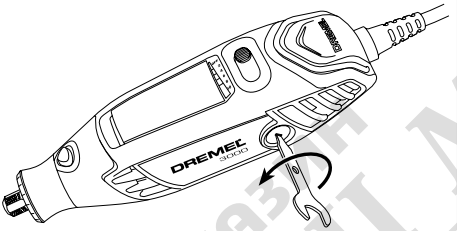
6



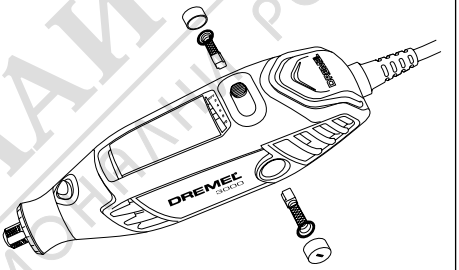
7



8



9



магазин БАШ МАЙСТОРА профессиональные решения

	Max RPM										
105	35.000			■	■			■			
106	35.000			■	■			■			
107	35.000			■	■			■			
108	35.000			■	■			■			
110	35.000			■	■			■			
111	35.000			■	■			■			
113	35.000			■	■			■			
114	30.000			■	■			■			
115	30.000			■	■			■			
117	30.000			■	■			■			
118	30.000			■	■			■			
125	30.000			■	■			■			
134	30.000			■	■			■			
144	30.000			■	■			■			
191	30.000			■	■			■			
192	30.000			■	■			■			
193	30.000			■	■			■			
194	30.000			■	■			■			
196	30.000			■	■			■			
199	30.000			■	■			■			
403	15.000						■	■	■	■	■
404	15.000						■	■	■	■	■
405	15.000						■	■	■	■	■
407	35.000			■	■		■	■	■	■	■
408	35.000			■	■		■	■	■	■	■
409	35.000		402	■	■		■	■	■		■
414	20.000		401				■	■	■	■	■
420	35.000		402	■	■		■	■	■		■
422	20.000		401				■	■	■	■	■
423S	20.000		(SC)402				■	■	■	■	■
425	20.000		402				■	■	■	■	■
426	35.000		402	■	■			■	■		■
428	15.000						■	■	■	■	■
429	20.000		401				■	■	■	■	■
430	35.000			■	■		■	■	■	■	■
431	35.000			■	■		■	■	■	■	■
432	35.000			■	■		■	■	■	■	■
438	35.000			■	■		■	■	■	■	■
442	15.000						■	■	■	■	■
443	15.000						■	■	■	■	■
453	30.000	1453					■	■	■		
454	30.000	1453					■	■	■		
455	30.000	1453					■	■	■		
457	30.000	1453					■	■	■		
462	30.000						■	■	■		
502	35.000			■	■		■	■	■	■	■
504	35.000			■	■		■	■	■	■	■
511S	20.000		(SC)402	■	■						
512S	20.000		(SC)402	■	■						
516	20.000						■	■	■	■	■
520	20.000						■	■	■	■	■
530	15.000						■	■	■	■	■

магазин БАШ МАЙСТОРА ® ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Kg							Plastic	Plexi		
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
	■	■					■	■	■	
■										
■										
■										
■							■	■		
■							■	■		
■	■	■			■		■			
■							■	■		
■	■	■			■		■			
■							■	■		
■							■	■		
■							■	■		
■	■		■		■		■			
■										
■							■	■		
■							■	■		
■							■	■		
■							■	■		
■							■	■		
■										
■										
				■		■				
■							■			
■							■			
■										
■							■			
■										

магазин БАШ МАЙСТОРА ® професионални решения

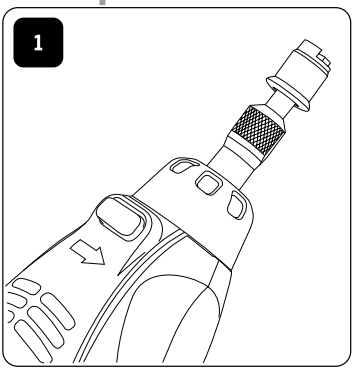
	Max RPM										
531	15.000						■	■	■	■	■
532	15.000						■	■	■	■	■
535	15.000									■	■
536	15.000									■	■
537	15.000									■	■
538	20.000						■				
540	35.000		402	■	■		■	■	■		■
542	35.000			■	■	■					
546	35.000	670		■	■						
561	35.000	565		■	■	■					
562	35.000	566									
569	20.000	568									
570	20.000	568									
612	35.000	231/335		■	■						
615	35.000	231/335		■	■						
640	35.000	231/335		■	■						
650	35.000	231/335		■	■						
652	35.000	231/335		■	■						
654	35.000	231/335		■	■						
655	35.000	231/335		■	■						
932	25.000						■	■	■	■	■
952	25.000						■	■	■	■	■
953	25.000						■	■	■	■	■
997	25.000						■	■	■	■	■
4485	35.000										
4486	35.000										
7103	25.000							■	■	■	■
7105	25.000							■	■	■	■
7122	25.000							■	■	■	■
7134	25.000							■	■	■	■
7144	25.000							■	■	■	■
8153	25.000						■	■	■	■	■
8193	20.000						■	■	■	■	■
8215	20.000						■	■	■	■	■
9901	30.000				■		■	■	■		
9903	30.000				■		■	■	■		
9905	30.000				■		■	■	■		
9910	30.000				■		■	■	■		
9911	30.000				■		■	■	■		
9931	35.000			■	■	■		■			
9934	35.000			■	■	■		■			
9936	35.000			■	■	■		■			
83322	25.000										
84922	25.000										
85422	20.000										
85602	20.000										
SC406	35.000		SC402	■	■		■	■	■		■
SC409	35.000		SC402	■	■		■	■	■		■
SC456	35.000		SC402	■	■		■	■	■		■
SC476	35.000		SC402								
SC544	35.000		SC402	■	■	■					
SC545	35.000		SC402								

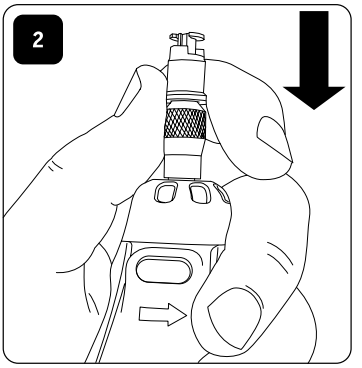
магазин БАШ МАЙСТОРА ® ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

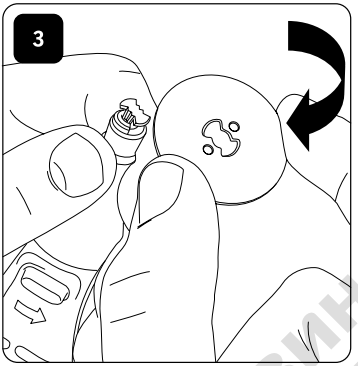
Aq							Plastic	Plexi		
■										
■										
■										
■										
■										
■	■	■			■		■			
		■					■	■	■	
	■					■				
						■				
						■				
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
							■	■	■	
■										
■										
■										
■										
■				■						■
■				■						■
■				■						■
■				■						■
■				■						■
■										
■										
■										
			■		■		■			
			■		■		■			
			■		■		■			
			■		■		■			
			■		■		■			
					■		■		■	
					■		■		■	
					■		■		■	
	■		■	■	■					■
	■		■	■	■					■
	■		■	■	■					■
	■		■	■	■					■
■	■		■		■		■			
■	■		■		■		■			
■	■		■		■		■			
							■	■		
	■		■	■	■	■				

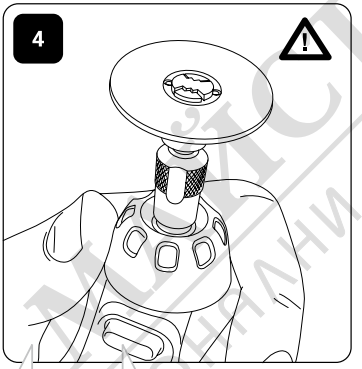
магазин БАЙ МАЙСТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

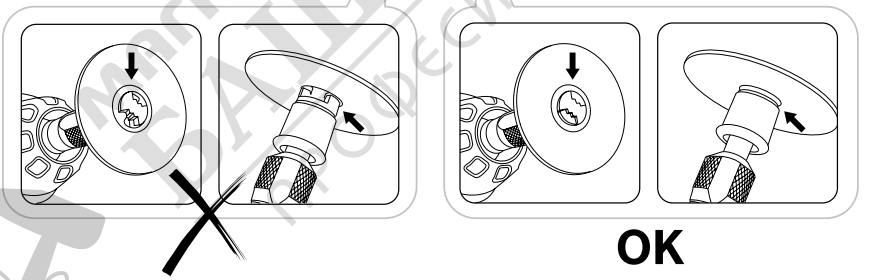
EZ SpeedClic™



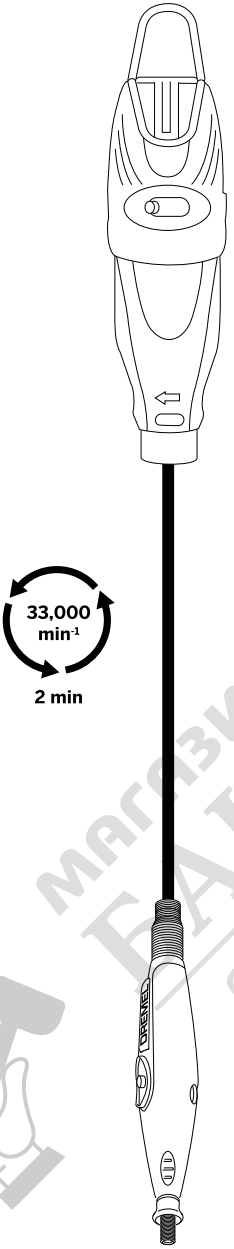








Магазин Пауль Мистора
Профессионални решения



IT Per ottimizzare le performance del vostro nuovo albero flessibile fatelo girare ad alta velocità sul vostro miniutensile in posizione verticale per due minuti prima di usarlo.

ES Para lograr un rendimiento óptimo de su nuevo eje flexible, hágalo funcionar aclopado a su multiherramienta a velocidad máxima en posición vertical durante 2 minutos antes de utilizarlo por primera vez.

PT Para optimizar o seu desempenho, deixe o novo veio flexível trabalhar a alta velocidade na ferramenta rotativa, em posição vertical, durante 2 minutos antes de o utilizar.

EL Για ιδανική απόδοση, αφήστε το ν ο σας εύκαμπτο άξονα να λειτουργήσει με υψηλή ταχύτητα σε κάθετη θ ση για 2 λεπτά πριν τη χρήση.

TR Optimum performans için yeni esnek milinizi yüksek hız elde etmek için dikey pozisyonda olmak şartıyla kullanım öncesi 2 dakika yüksek hızda çalıştırın.

CS Aby byl zajištěn následný optimální provoz ohebné hřídele, před prvním použitím nechejte hřídel po připojení na nářadí běžet ve vysokých otáčkách ve vodorovné poloze po dobu 2 minut bez zátěže.

PL Dla optymalizacji wydajności pracy twojego nowego wałka giętkiego, przed wykonaniem pierwszych prac, zostaw go przez 2 min w pozycji pionowej, zamontowanego do urządzenia pracującego na najwyższych obrotach.

BG За да получите оптимални резултати с Вашия нов гъвкав удължител, първите 2 минути го поставете вертикално на Вашия DREMEL и го завъртете на празен ход.

HU Az optimális teljesítményhez tegye rá a flexibilis szárat a szerszámra és használat előtt 2 percig járassa.

RO Pentru o performanţă optimă conectaţi cordonul flexibil la scula electrică şi lăsaţi-l să funcţioneze în poziţie verticală la o turaţie ridicată minim 2 minute înainte de utilizare.

RU Начиная работать с гибким валом, рекомендуем Вам в течение 2 минут позволить приставке работать без нагрузки в вертикальном положении, после чего Вы сможете продолжить работу.

SL Za optimalni učinek pred začetkom uporabe pustite, da se vaš novi Flexshaft z visoko hitrostjo vrti na vašem rotacijskem orodju v navpičnem položaju približno 2 minuti.

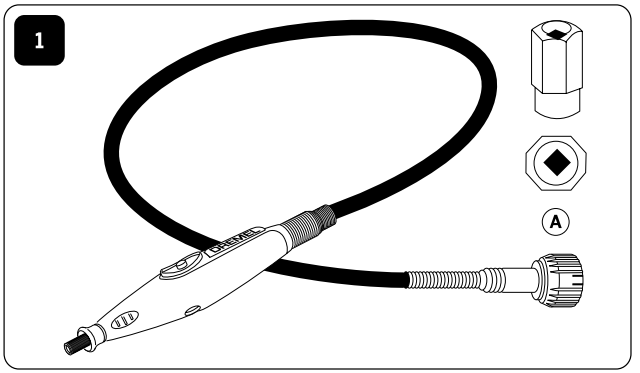
HR Prije početka rada, zbog postizanja optimalnog učinka, ostavite Vašu savitljivu osovinu da radi 2 minute u vertiklanom položaju.

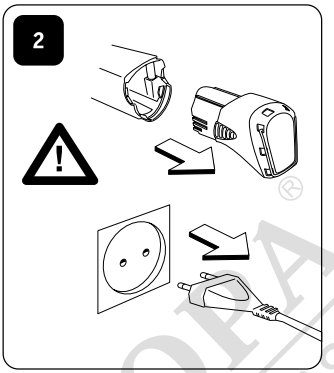
SR За оптималан учинак пустите да ваш нови Flexshaft ради при максималној брзини на вашем ротационом алату у вертикалном положају у трајању од 2 минута пре употребе.

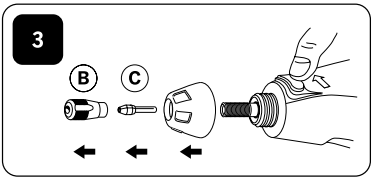
SK Aby ste dosiahli optimálny výkon, pred použitím ponechajte nástroj Flexshaft spustený vo vertikálnej polohe na rotačnom nástroji pri vysokej rýchlosti po dobu 2 minút.

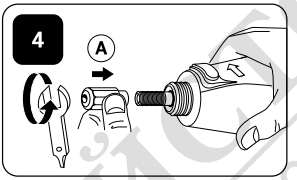
UK Для максимальної продуктивності перед використанням дозвольте новому гнучкому гребному валу (Flexshaft) попрацювати 2 хвилини на високій швидкості у вертикальному положенні на інструменті для роторного буріння.

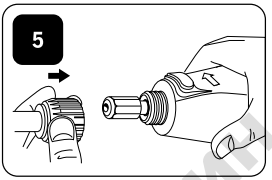
магазин БАШ МАСТОРА професионални инструменти

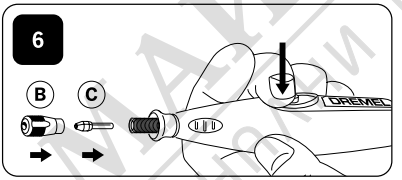


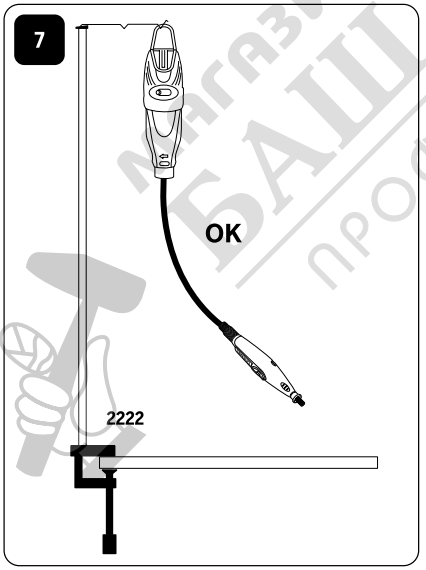


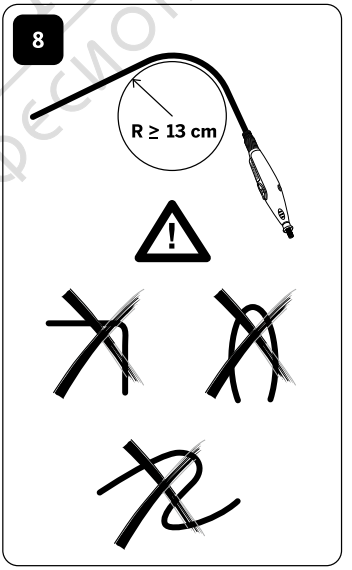






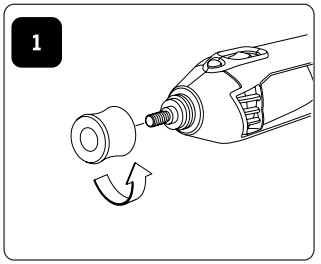


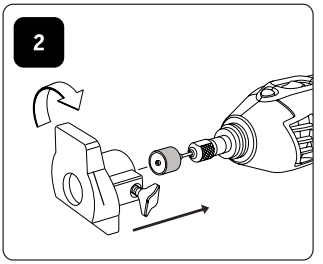


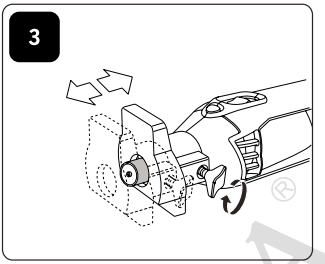


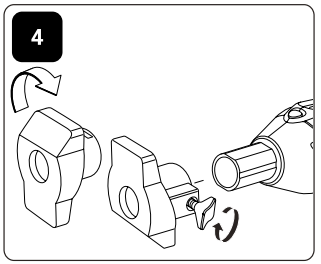
магазин БАШМАСТЕРА профессиональные решения

576

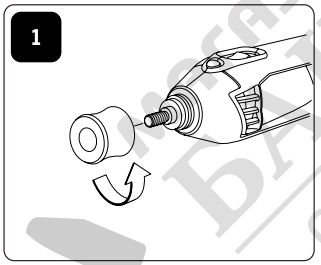


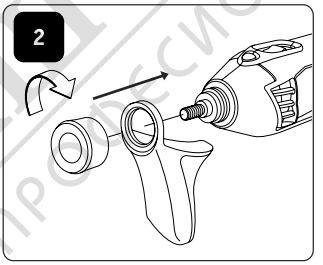


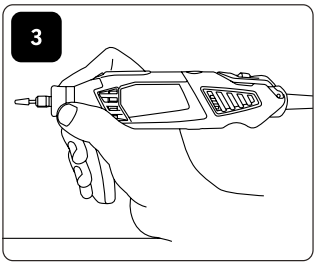


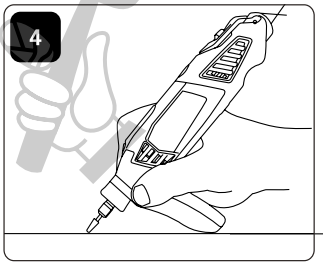


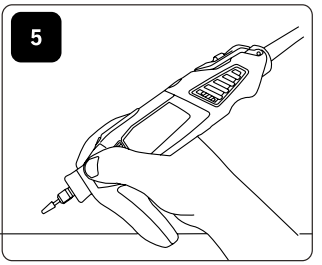
577



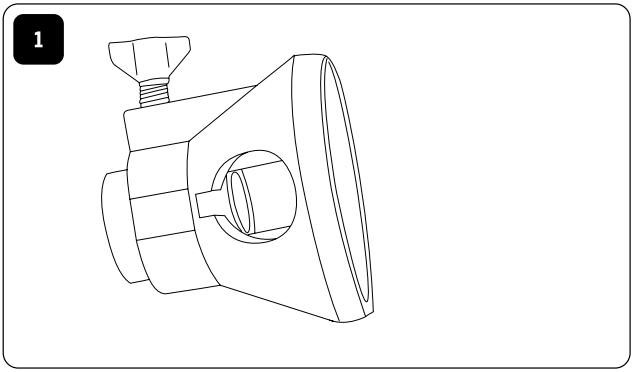


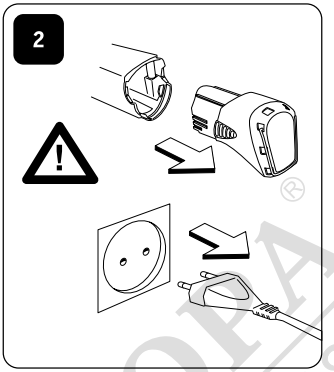


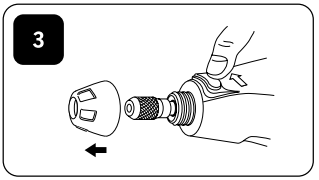


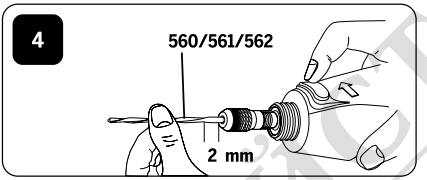


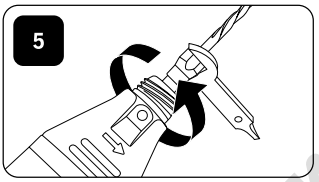
магазин БАЙ МАЙСТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

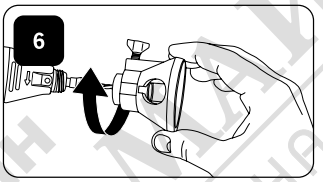


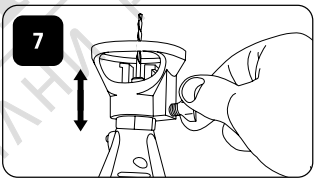


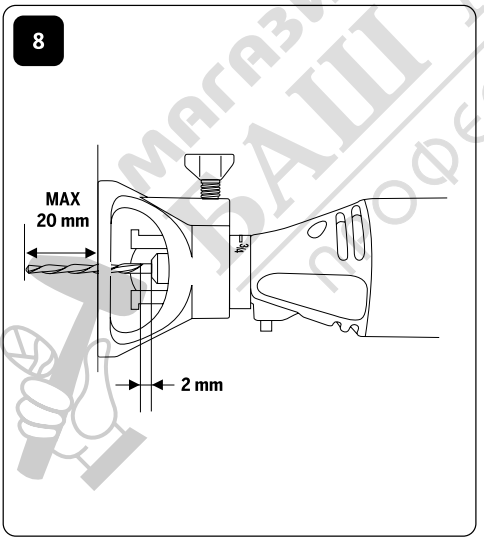


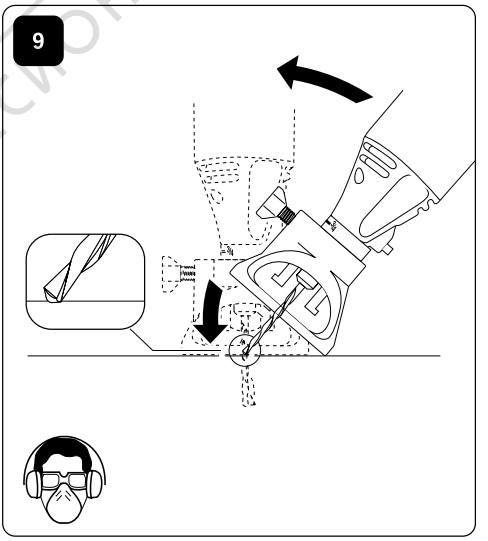




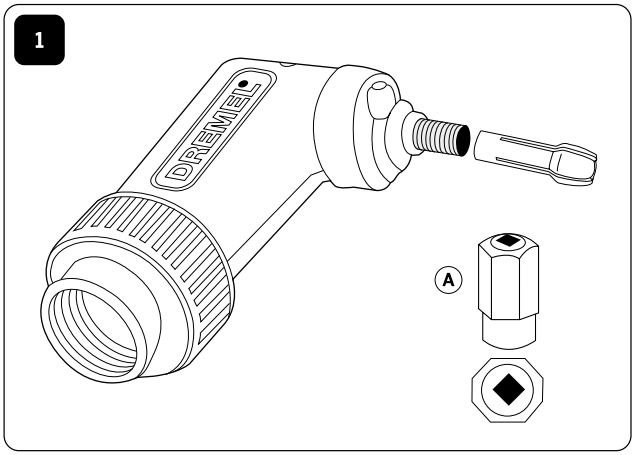


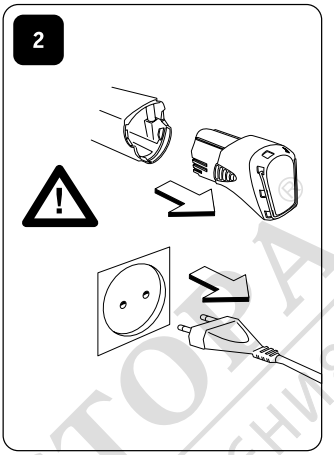


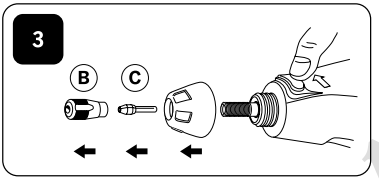


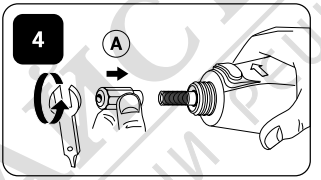


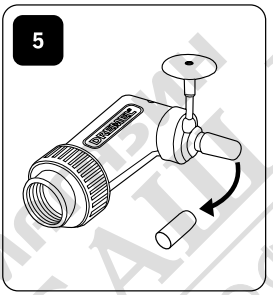
магазин РАШ МАЙСТОРА професионални решения

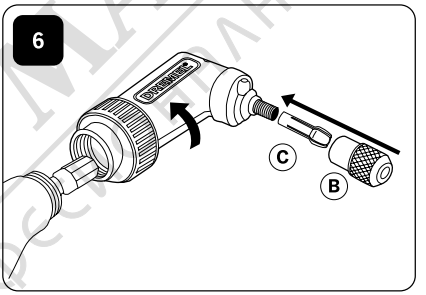


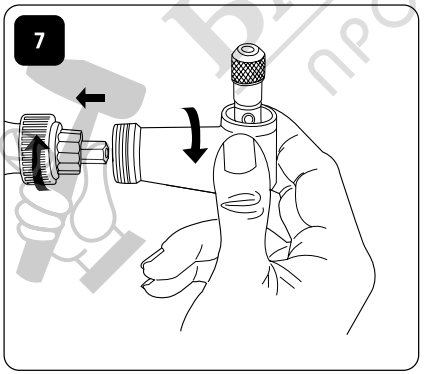


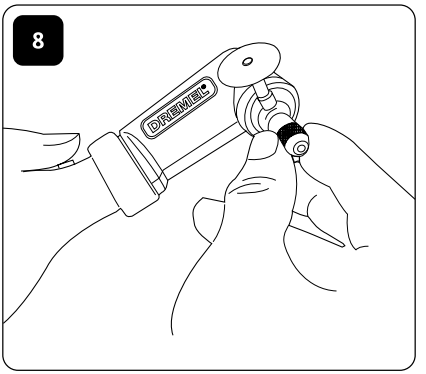




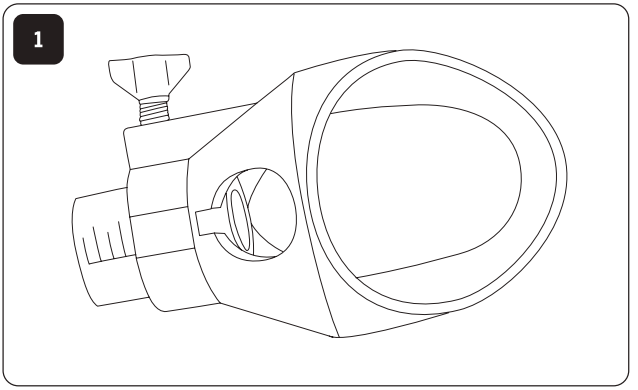


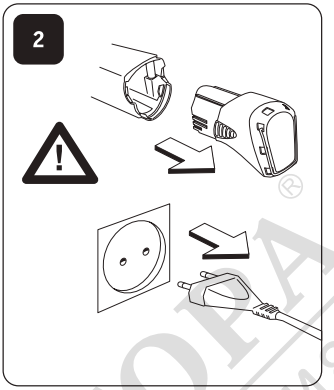


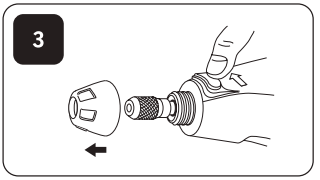


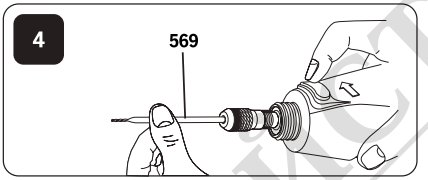


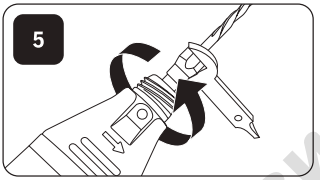
МИР ВАШИ МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

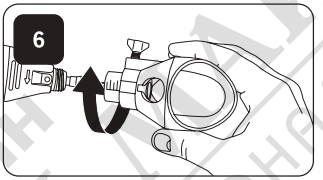


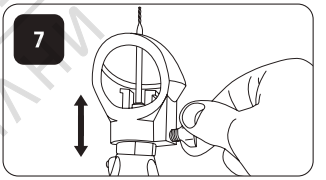


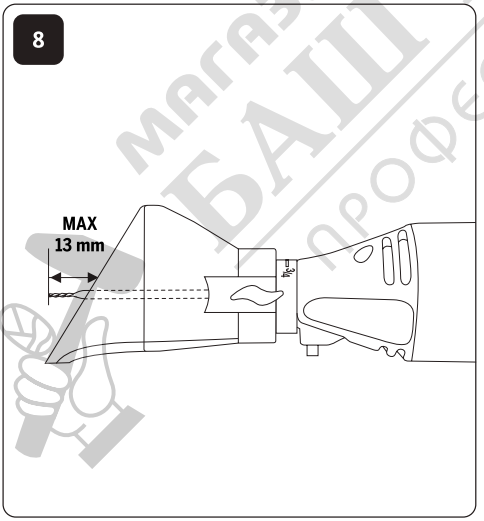


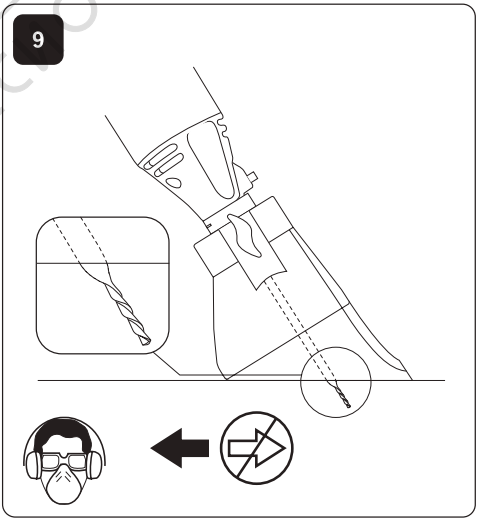




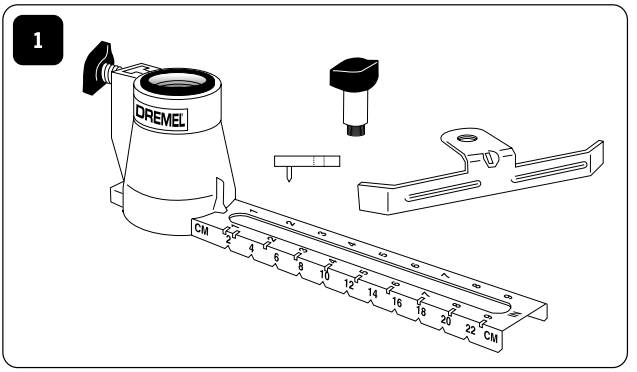


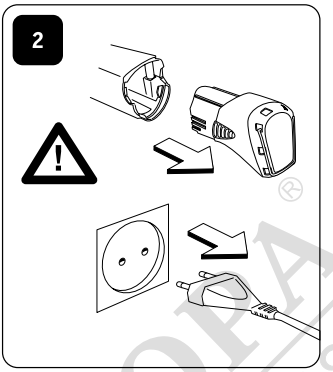


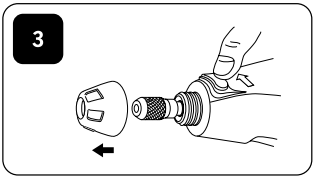


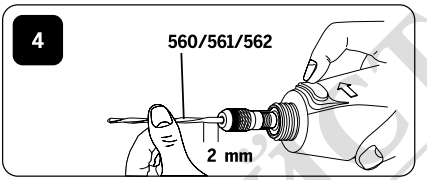


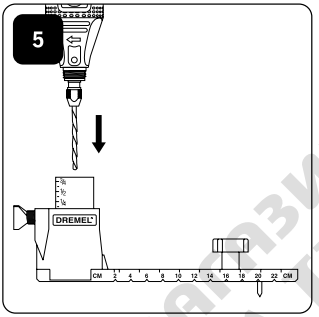
магазин БАШ ДВИГАТЕЛЯ профессиональные решения

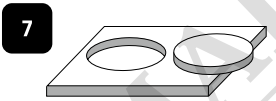


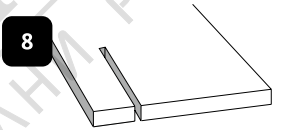


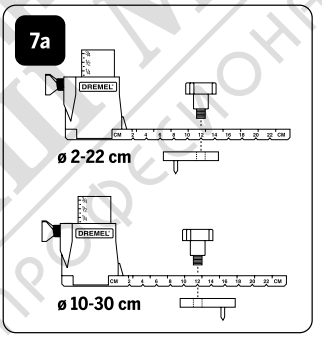


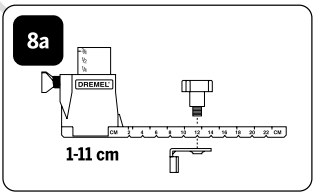


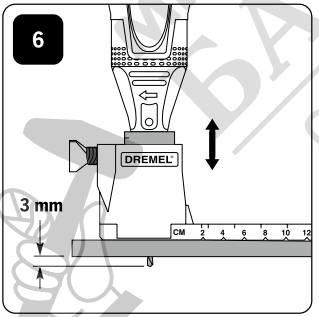


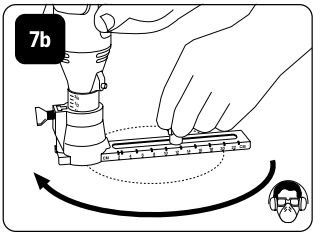


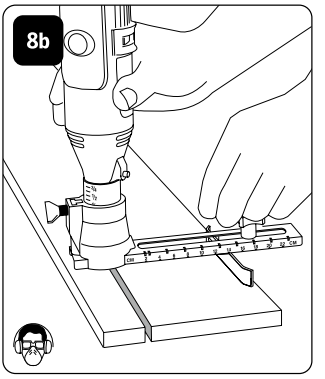












магазин БАЙМАГИСТОРА професионални решения

CZYSZCZENIE NARZĘDZIA

PRZED CZYSZCZENIEM NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ

Otwory wentylacyjne i przełączniki należy utrzymywać w czystości i wolne od obcych ciał. Nie należy podejmować prób czyszczenia poprzez wkładanie ostro zakończonych przedmiotów do otworów. *Narzędzie można czyścić sprężonym powietrzem. Podczas czyszczenia narzędzia sprężonym powietrzem należy zawsze nosić okulary ochronne.*
Nie ma potrzeby smarowania narzędzia uniwersalnego Dremel. *Niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki mogą uszkodzić części plastikowe. Niektóre z nich to: benzyna, czterochlorek węgla, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i detergenty gospodarstwa domowego, które zawierają amoniak.*
Miejsca przy miękkim uchwycie narzędzia należy czyścić wilgotną szmatką. Aby wyczyścić bardziej zabrudzone miejsca, potrzebne może być więcej niż jednokrotne przetarcie.

SERWIS I GWARANCJA

Na ten produkt DREMEL przyznawana jest gwarancja zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi; gwarancja nie obejmuje uszkodzenia w wyniku normalnego zużycia, przeciążenia i nieprawidłowego użytkowania.

W przypadku reklamacji, należy wysłać niezdemontowane narzędzie wraz z dowodem zakupu do sprzedawcy.

KONTAKT Z PRODUCENTEM MARKI DREMEL

Więcej informacji dotyczących asortymentu Dremel, obsługi technicznej i infolinii znajduje się na stronie www.dremel.com.

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Holandia

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТА ЗА СЛУХА

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТА ЗА ОЧИТЕ

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРОТИВОПРАХОВА МАСКА

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.
Неспазването на посочените по-долу предупреждения и инструкции може да предизвика електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.
Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
Терминът „механизиран инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизиран инструмент.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

a. **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** *Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да предизвикат трудови злополуки.*
b. **Не работете с електроинструменти във взривоопасна среда, при наличие на леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** *Електроинструментите могат да отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.*
c. **Дръжте деца и странични лица далеч от електроинструмента по време на работа.** *Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

a. **Щепселът на електроинструмента трябва да съответства на използвания електрически контакт. В никакъв случай не променяйте конструкцията на щепсела. Когато работите със заземени (занулени) електроинструменти не използвайте адаптери за щепсела.** *Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от токов удар.*
b. **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени или занулени повърхности, напр. тръби, радиатори, печки и хладилници.** *Когато тялото Ви е заземено или занулено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.*
c. **Предпазвайте електроинструмента от дъжд или влага.** *Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.*
d. **Използвайте кабела само по предназначение. Не ползвайте кабела за носене на електроинструмента, за теглене или за изваждане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, омасляване, остри ръбове или движещи се части.** *Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.*
e. **При работа с електроинструмента на открито**

BG

използвайте удължителен кабел, подходящ за работа на открито. *Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.*

f. **Ако работата с механизиран инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте източник с дефектнотокова защита (ELCB).** *Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.*

ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

a. **Бъдете внимателни, следете внимателно действията си и работете предпазливо с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** *Един миг разсеяност при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.*

b. **Използвайте предпазна екипировка. Винаги носете предпазни средства за очите и ушите.** *Носенето на подходящи предпазни средства като дихателна маска, здрави плътно затворени със стабилен грайфер обувки, каска, или антифони намалява риска от наранявания.*

c. **Избягвайте включването на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено".** *Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, възниква опасност от злополука.*

d. **Преди да включите електроинструмента отстранете всички помощни инструменти и гаечни ключове от него.** *Гаечен ключ или помощен инструмент, забравен закачен на въртяща се част на електроинструмента може да причини наранявания.*

e. **Не се протягайте с усилие. Работете в стабилно положение на тялото си и поддържайте равновесие през цялото време.** *Така ще можете по-добре да контролирате електроинструмента, ако възникне неочаквана ситуация.*

f. **Носете подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или бижута. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящи се части.** *Широките дрехи, бижута или дългите коси могат да се закачат от въртящите се части.*

g. **Ако се предвижда използването на аспирационна уредба, се уверете, че тя е включена и работи нормално.** *Използването на такава уредба намалява опасността за здравето свързана със запрашаване.*

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

a. **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента само по неговото предназначение.** *Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.*

b. **Не използвайте електроинструмент, чийто пусков прекъсвач е повреден.** *Електроинструмент, който не може да се включва и изключва с прекъсвача е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

c. **Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** *Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.*

d. **Когато не използвате електроинструмента го съхранявайте извън обсега на деца и не позволявайте на лица незапознати с електроинструмента или с тези инструкции да работят с него.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e. **Поддръжка на електроинструментите. Проверете за разместването или затягането на подвижните части, отчупени части и всички други обстоятелства, които могат да влияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди да го използвате.** *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

f. **Пазете режещите инструмент остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и са по-лесни за управление.*

g. **Използвайте електроинструмента, консумативите и накрайниците към него според тези инструкции и предназначението на отделния тип електроинструмент, вземайки под внимание условията на работа и вида работа, който трябва да се извърши.** *Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, могат да доведат до опасности.*

ОБСЛУЖВАНЕ

a. **Ремонтирайте Вашия електроинструмент само от квалифициран персонал използващ само оригинални резервни части.** *Това ще Ви гарантира, че се запазва безопасността на електроинструмента.*

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОБЩИ ЗА ГРУБО И ФИНО ШЛИФОВАНЕ, ШЛАЙФАНЕ, ПОЧИСТВАНЕ С ТЕЛЕНА ЧЕТКА, ПОЛИРАНЕ ИЛИ РЯЗАНЕ С АБРАЗИВЕН ДИСК

a. **Този електроинструмент е предназначен за ползване за шлайфане, шлифоване, почистване с телена четка, полиране и рязане с абразивен диск. Спазвайте всички указания и предупреждения, съобразявайте се с приведените технически параметри и изображения.** *Ако не спазвате посочените по-долу указания,*

последствията могат да бъдат токов удар, пожар и/или тежки травми.

b. **Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този инструмент.** *Фактът, че можете да закрепите към инструмента определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.*

c. **Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е не по-малка от изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене.** *Работни инструменти, които се въртят с по-висока скорост от максимално допустимата, могат да излетят настрани.*

d. **Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да бъде в номиналния капацитет на вашия електроинструмент.** *Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат екранирани по необходимия начин или да бъдат контролирани достатъчно добре.*

e. **Шлифоващите дискове, фланци, подложните дискове или другите приложни инструменти трябва да пасват точно на вала на Вашия инструмент.** *Работни инструменти, които не пасват точно на вала на инструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол над инструмента.*

f. **Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, напр. абразивните дискове за пукнатини или откъртени ръбчета, подложните дискове за пукнатини или силно износване, телените четки за недобре захванати или счупени телчета. Ако изтървете електроинструмента или работния инструмент, ги проверявайте внимателно за увреждания или използвайте нови неповредени работни инструменти. След като сте проверили внимателно и сте монтирали работния инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти на празен ход в продължение на една минута; стойте и дръжте страничните лица встрани от равнината на въртене.** *Най-често повредени работни инструменти се чупят през този тестов период.*

g. **Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, антифони, работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частици.** *Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.*

h. **Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства.** *Откъртени парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.*

i. **Когато извършвате операции, при които има опасност режещият аксесоар да попадне на скрити под повърхността проводници или на собствения си кабел, дръжте инструмента само за изолираните повърхности на ръкохватките.** *В резултат на контакт с проводник под напрежение то се предава на металните части на електроинструмента и това може да предизвика токов удар на работещия.*

j. **Употребата на стеги е друг практичен метод за фиксирани и поддържане на заготовката към стабилна платформа.** *Държането на работата ви с ръка или срещу тялото води до нестабилност и може да доведе до загуба на контрол.*

k. **Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящия се аксесоар.** *Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.*

l. **Никога не оставяйте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си.** *Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.*

m. **Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен.** *Дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент в резултат на неволен допир, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.*

n. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** *Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.*

o. **Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали.** *Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.*

p. **Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждащи течности.** *Използването на вода или други охлаждащи течности може да предизвика токов удар.*

q. **Не обработвайте азбестосъдържащ материал** *(азбестът е канцерогенен).*

r. **Ако вследствие на извършваната дейност може да се отдели вреден за здравето, леснозапалим или взривоопасен прах, предварително взимайте подходящи предпазни мерки** *(някои прахове са канцерогенни); работете с дихателна маска и, ако е възможно, включете аспирационна уредба.*

ОТКАТ И СЪВЕТИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ

Откат е внезапната реакция на инструмента вследствие на заклинване или блокиране на въртящия се работен инструмент, напр. абразивен диск, гумен подложен диск, телена четка и др.п. Заклинването или блокирането води до рязкото спиране на въртенето на работния инструмент. Заклинването или блокирането води до рязкото спиране

на въртенето на работния инструмент. Вследствие на това инструментът получава силно ускорение в посока, обратна на посоката на движение на инструмента в точката на блокиране, и става неуправляем. Ако напр. абразивен диск се заклини или блокира в обработваното изделие, ръбът на диска, който допира детайла, може да се огъне и в резултат дискът да се счупи или да възникне откат. В такъв случай дискът се ускорява към работещия с инструмента или в обратна посока, в зависимост от посоката на въртене на диска и мястото на заклинване. В такива случаи абразивните дискове могат и да се счупят. Откат възниква в резултат на неправилно или използване на електроинструмента. Възникването му може да бъде предотвратено чрез спазването на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

a. **Дръжте електроинструмента здраво и дръжте ръцете и тялото си в такава позиция, че да противостоите на евентуално възникващ откат. Ако инструментът има спомагателна ръкохватка, винаги я използвайте, за да го контролирате по-добре при откат или при възникващите реакционни моменти по време на включване.** *Ако предварително вземете подходящи предпазни мерки, при възникване на откат или силни реакционни моменти можете да овладеете инструмента.*

b. **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** *Ако възникне откат, инструментът може да нарани ръката Ви.*

c. **Избягвайте да заставате в зоната, в която би отскочил инструмента при възникване на откат.** *Откатът премества инструмента в посока, обратна на посоката на движение на работния инструмент в зоната на блокиране.*

d. **Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др.п. Избягвайте отблъскването или заклинването на работните инструменти в обработвания детайл.** *При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклинване. Това предизвиква загуба на контрол над инструмента или откат.*

e. **Не използвайте верижни или назъбени режещи листове.** *Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол над електроинструмента.*

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ПРИ ГРУБО ШЛИФОВАНЕ ИЛИ РЯЗАНЕ С РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ

a. **Използвайте само предвидените за Вашия електроинструмент абразивни дискове и предназначения за използвания абразивен диск предпазен кожух.** *Абразивни дискове, които не са предназначени за електроинструмента, не могат да бъдат монтирани сигурно и не гарантират безопасна работа.*

b. **Дисковете трябва да се използват само за целите, за които те са предвидени. Напр.: никога не шлифовайте със страничната повърхност на диск за рязане.** *Дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба си. Странично прилагане на сила може да ги счупи.*

c. **Винаги използвайте застопоряващи фланци, които са в безукорно състояние и съответстват по размери и форма на използвания абразивен диск.** *Използването на подходящ фланец предпазва диска и по този начин намалява опасността от счупването му. Застопоряващите фланци за режещи дискове могат да се различават от тези за дискове за шлифоване.*

d. **Не използвайте износени абразивни дискове от по-големи електроинструменти.** *Дисковете за по-големи машини не са предназначени за въртене с високите скорости, с които се въртят по-малките, и могат да се счупят.*

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ

a. **Избягвайте блокиране на режещия диск или силното му притискане. Не изпълнявайте твърде дълбоки срезове.** *Претоварването на режещия диск увеличава опасността от заклинването му или блокирането му, а с това и от възникването на откат или счупването му, докато се върти.*

b. **Избягвайте да заставате в зоната пред и зад въртящия се режещ диск.** *Когато режещият диск е в една равнина с тялото Ви, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас и да Ви нарани.*

c. **Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работа, изключвайте електроинструмента и го оставяйте едва след окончателното спиране на въртенето на диска. Никога не опитвайте да извадите въртящия се диск от междината на рязане, в противен случай може да възникне откат.** *Определете и отстранете причината за заклинването.*

d. **Не включвайте повторно електроинструмента, ако дискът се намира в разрязвания детайл. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте режещият диск да достигне пълната си скорост на въртене.** *В противен случай дискът може да се заклини, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.*

e. **Подпирайте плочи или големи разрязвани детайли по подходящ начин, за да ограничите риска от възникване на откат в резултат на заклинен режещ диск.** *По време на рязане големи детайли могат да се огънат под действие на силата на собственото си тегло. Детайлът трябва да е подпрян от двете страни, както в близост до линията на разрязване, така и в другия си край.*

f. **Бъдете особено предпазливи при прорязване на канали в стени или други зони, които могат да крият изненади.** *Режещият диск може да предизвика откат на инструмента при допир до газо- или водопроводи, електропроводи или други обекти.*

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ПРИ ШЛАЙФАНЕ

a. **Не използвайте хартиен диск за шлифоване с твърде големи размери. Спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката.** *Листове шкурка, които се подават извън подложния диск, могат да предизвикат наранявания, както и да доведат до блокиране и разкъсване на шкурката или до възникване на откат.*

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ПРИ ПОЛИРАНЕ

a. **Не позволявайте части от кечето за полиране или държащите го влакна да се въртят свободно.** *Ако дискът има връв за окачване, предварително я връзвайте или отрязвайте. Въртяща се незахваната връв може да увлече пръстите ви или да се усуче около обработвания детайл.*

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ПРИ РАБОТА С ТЕЛЕНА ЧЕТКА

a. **Не забравяйте, че при нормална работа от телената четка хвърчат телчета. Не претоварвайте телената четка, като я притискате твърде силно.** *Изхвърчащите от телената четка телчета могат лесно да проникнат през дрехите и/или кожата ви.*
b. **Ако се препоръчва използването на предпазител, предварително се уверявайте, че телената четка не се допира до него.** *Дисковите и чашковидните телени четки могат да увеличат диаметъра си в резултат на силата на притискане и центробежните сили.*

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА СПЕЦИФИЧНИ ЗА МАШИНАТА

a. **Използвайте електроинструмента само за сухо шлифоване.** *Проникването на вода в машината увеличава риска от токов удар.*
b. **Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл.** *Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.*
c. **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** *Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.*
d. **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** *С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.*
e. **Осигурявайте обработвания детайл.** *Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.*
f. **Поддържайте работното си място чисто.** *Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламенят или да експлодират.*
g. **При смяна на работния инструмент работете с предпазни ръкавици.** *При продължителна работа работните инструменти се нагорещяват.*
h. **Не обработвайте повърхността, върху която ще работите, с течности, съдържащи разтворители.** *В резултат на нагряването на материалите при триене могат да се образуват отровни пари.*
i. **Бъдете особено внимателни при работа с шабера.** *Електроинструментът е изключително остър, съществува опасност да се нараните.*

⚠ ВНИМАНИЕ НЕ ОБРАБОТВАЙТЕ АЗБЕСТОСЪДЪРЖАЩ МАТЕРИАЛ (АЗБЕСТЪТ Е КАНЦЕРОГЕНЕН).

⚠ ВНИМАНИЕ АКО ВСЛЕДСТВИЕ НА ИЗВЪРШВАНАТА ДЕЙНОСТ МОЖЕ ДА СЕ ОТДЕЛИ ВРЕДЕН ЗА ЗДРАВЕТО, ЛЕСНОЗАПАЛИМ ИЛИ ВЗРИВООПАСЕН ПРАХ, ПРЕДВАРИТЕЛНО ВЗИМАЙТЕ ПОДХОДЯЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ (НЯКОИ ПРАХОВЕ СА КАНЦЕРОГЕННИ); РАБОТЕТЕ С ДИХАТЕЛНА МАСКА И, АКО Е ВЪЗМОЖНО, ВКЛЮЧЕТЕ АСПИРАЦИОННА УРЕДБА.

ОКОЛНА СРЕДА

БРАКУВАНЕ

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

САМО ЗА СТРАНИ ОТ ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!
Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването й като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

ОТЕЛИ МАКСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНА РЕМОНТИРАНЕ

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОБЩИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Номинално напрежение	230 V, 50 Hz
Номинална мощност	130 W
Номинална скорост	33 000 об/мин
Капацитет на цангата	0,8 мм, 1,6 мм, 2,4 м, 3,2 мм
⧈ Конструкция от клас II	Инструменти с двойно изолирана конструкция

УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ

Използвайте изцяло развити и здрави удължителни кабели с мощност 5 A.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА МОТОРА

Този универсален инструмент използва високооборотен мотор с регулиране на оборотите. Той е предвиден за работа при 230 V, 50 Hz. Винаги проверявайте дали напрежението на захранването е същото като посоченото на фабричната табела на инструмента.

СГЛОБЯВАНЕ

ВИНАГИ ИЗВАЖДАЙТЕ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА НА УНИВЕРСАЛНИЯ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ ПРЕДИ СМЯНА НА КОНСУМАТИВИ, СМЯНА НА ЦАНГИ, ИЛИ РЕМОНТ НА ИНСТРУМЕНТА.

ОБЩО

Универсалният електроинструмент Dremel е висококачествена машина за прецизна работа, която може да се използва за извършване на обичайни и по-сложни работи. Широката гама аксесоари и приставки Dremel позволяват извършването на разнообразни задачи. Те включват задачи като шлайфане, резбоване, гравиране и щамповане, прекарване, рязане, почистване и полиране.

ФИГУРА 1
A. Затягаща гайка на цангата
B. Цанга
C. EZ Twist™ капачка с вграден ключ
D. Бутон за блокиране на вала
E. Превключвател Вкл./Изкл.
F. Скоба за закачване
G. Кабел
H. Вентилационни отвори
I. Капачка за четка (по една от всяка страна)
J. Вентилационни отвори

ЦАНГИ

Консумативите на Dremel, които се предлагат за универсалния електроинструмент, имат различни размери на опашката. Четири размери цанги се предлагат за захващане на различните размери опашки. Размерите на цангите могат да се установят по каналите на задната страна на цангата.

ФИГУРА 2
K. 3,2 mm-ова без канал (480)
L. 2,4 mm-ова цанга с три канала (481)
M. 1,6 mm-ова цанга с два канала (482)
N. 0,8 mm-ова цанга с един канал (483)

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои окомплектовки на универсалния електроинструмент могат да не включват всичките четири размера цанги. Цангите се предлагат отделно.

Винаги използвайте подходящата цанга за размера на опашката на консуматива, който възнамерявате да използвате. Не поставяйте със сила опашка с по-голям диаметър в по-малка цанга.

СМЯНА НА ЦАНГИТЕ

ФИГУРА 3
O. Бутон за блокиране на вала
P. Затягаща гайка на цангата
Q. Освобождаване
R. Затягане
S. Ключ за цангата

1. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела, задръжте надолу и завъртете шпиндела на ръка докато не се задейства блокировката. Не натискайте бутона за блокиране на шпиндела докато универсалният инструмент работи.
2. При натиснат бутон за блокиране на шпиндела разхлабете и свалете гайката на цангата. Използвайте ключа за цангата, ако е необходимо.
3. Свалете цангата като я издърпате от шпиндела.
4. Поставете подходящият размер цанга изцяло в шпиндела и затегнете с пръсти гайката на цангата. Не затягайте напълно гайката, когато не е поставен накрайник или консуматив.

СМЯНА НА КОНСУМАТИВИТЕ

ФИГУРА 3/5
1. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела и завъртете шпиндела на ръка докато не се включи блокировката. Не натискайте бутона за блокиране на шпиндела докато универсалният инструмент работи.
2. При включен бутон за блокиране на шпиндела, разхлабете (но не сваляйте) гайката на цангата. Използвайте ключа за цангата, ако е необходимо.
3. Вкарайте опашката на аксесоара докрай в цангата.
4. При натиснат бутон за блокиране на шпиндела затегнете на ръка гайката на цангата, докато тя не захване опашката на аксесоара.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Прочетете инструкциите към вашия електроинструмент Dremel за повече информация за използване на консумативите към него.

БАШ МАЙСТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Използвайте само изпитани високоефективни консумативи на Dremel.

EZ TWIST™ КАПАЧКА С ВГРАДЕН КЛЮЧ

ФИГУРА 4/5
T. EZ Twist™ капачка с вграден ключ

Капачката на вашия инструмент има вграден ключ, който позволява разхлабването и затягането на гайката на цангата без ползването на стандартния ключ за цанга.

1. Развийте капачката от инструмента, изравнете стоманената вложка от вътрешната страна на капачката с гайката на цангата.
2. При блокирайн шпиндел, завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите гайката на цангата. Не натискайте бутона за блокиране на шпиндела докато универсалният инструмент работи.
3. Вкарайте опашката на аксесоара докрай в цангата.
4. При блокиран шпиндел, завъртете капачката по часовниковата стрелка, за да затегнете гайката на цангата.
5. Завийте обратно капачката в оригиналното й положение. *ЗАБЕЛЕЖКА: Прочетете инструкциите към вашия електроинструмент Dremel за повече информация за използване на консумативите към него.*

Използвайте само изпитани високоефективни консумативи на Dremel.

НАЧАЛО

УПОТРЕБА

Първата стъпка в използването на универсалния инструмент е да го „почувствате“. Хванете го в ръка, за да свикнете с теглото и баланса му. Почувствайте скосяването на корпуса. Благодарение на него инструментът може да се хваща почти като писалка или молив. Уникалната мека ръкохватка на заострената част допринася за удобството и управлението при работа.

Винаги дръжте инструмента далече от лицето си. Консумативите могат да се повредят по време на работа и да се разпаднат с увеличаване на оборотите.

Не закривайте с ръка вентилационните отвори, когато държите инструмента. Двигателят може да прегрее, ако вентилационните отвори са запушени.

ВАЖНО! Първо се упражнете на ненужно парче от материала, за да разберете как се осъществява високоскоростната работа на инструмента. Не забравяйте, че вашият универсален инструмент ще се представи най-добре, ако оставите скоростта, заедно с подходящия консуматив на Dremel или друго приспособление да свършат работата вместо вас. При възможност избягвайте упражняването на натиск върху инструмента по време на работа. Вместо това приближете въртящия консуматив леко до работната повърхност и го оставете да докосне точката, в която искате да започнете. Концентрирайте се върху направляването на инструмента по детайла, като упражнявате много лек натиск с ръка. Оставете аксесоара да свърши работата.

Обикновено е по-добре да се направи няколко минавания с инструмента, вместо да се свърши цялата работа с едно минаване. При внимателна работа имате най-голям контрол и се намалява опасността от грешки.

За най-добро управление при работа хванете инструмента като молив между палеца и показалеца си. ФИГУРА 6

Начинът на хващане „голф“ се използва при по-тежки работи като грубо шлайфане или рязане. ФИГУРА 7

РАБОТНИ СКОРОСТИ

Това е високо скоростен универсален инструмент. Скоростта му варира от 10 000 до 33 000 об/мин. Със съобразяване на оборотите на инструмента към конкретните нужди на вашата работа ще постигнете по-добър краен резултат. За най-добри резултати когато работите с различни материали, задавайте скорост, подходяща за нуждите на работата. За да изберете правилната скорост за използвания аксесоар, първо се упражнете на ненужно парче от материала.

Настройките на превключвателя на универсалния инструмент 3000 са обозначени на регулатора на скоростта. Вижте графиката „Настройки на скоростта“ на стр. 4-7, която ще ви помогнат да изберете правилната скорост за обработвания материал и консуматива, който използвате.

В повечето случаи може да се постигнат успешни резултати при най-високата скорост. Но някои материали (някои пластмаси и метали) могат да се увредят от топлината, която се отделя при високите обороти, и затова трябва да се обработват при сравнително по-ниски обороти. Ниските обороти (15 000 об/мин или по-ниски) обикновено са най-подходящи за полиране с използване на аксесоарите за полиране. При почистването с четка винаги се изисват по-ниски обороти, за да се избегне изхвърлянето от държача. Оставете движението на самия инструмент да извършва работа на по-ниски обороти. По-високите обороти са по-подходящи за твърдо дърво, метал и стъкло, както и за пробиване, дърворезба, рязане, профилно фрезоване, профилиране и направа на фуги или канали в дърво.

Настройките съответстват приблизително на следните обороти в минута:

Настройките за приблизителни обороти на минута на Роторния инструмент с променлива скорост 3000.

Настройка на превключвател	Скоростен обхват
1-2	10 000-14 000 об/мин
3-4	15 000-19 000 об/мин
5-6	20 000-23 000 об/мин
7-8	24 000-28 000 об/мин
9-10	29 000-33 000 об/мин

Някои препоръки по отношение на скоростта на инструмента:

- Пластмаси и други материали, които се топят при ниски температури, трябва да се режат при ниски скорости.
- Полиране, излъскване и почистване с телена четка трябва да се извършва само в позиция на превключвателя 1, за да се избегне повреда на четката и вашия материал.
- Дървото трябва да се реже на висока скорост.

- Желязо или стомана трябва да се режат на висока скорост.
- Ако стоманеният накрайник за рязане на високи обороти започне да вибрира, обикновено това показва, че той работи много бавно.
- Алуминий, медни, оловни, цинкови сплави и калай могат да се режат с различни скорости, в зависимост от типа на срязване, което ще го прави. Използвайте парафин (не вода) или друга подходяща смазка за режещия инструмент, за да предпазите полепване на отрязания материал по зъбите на режещия инструмент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Увеличаването на натиска върху инструмента не дава отговор на въпроса, когато той не работи както трябва. Опитвайте различни консумативи или настройки на скоростта за постигане на желания резултат.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжката, извършена от неправоспособни лица, може да доведе до разместване на вътрешните проводници и компоненти, което представлява сериозна опасност. Препоръчваме инструментът да се обслужва само от сервиз на Dremel. За да се избегне нараняване от случайно включване или токов удар, винаги изключвайте щепсела от контакта преди работа по инструмента или почистване.

ВЪГЛЕНОВИ ЧЕТКИ

Четките на вашия инструмент са предназначени за продължителна експлоатация. За да подготвите четките за работа, оставете инструмента да работи на пълни обороти в продължение на 5 минути на празен ход. Така четките ще „улегнат“ правилно и ще се удължи живота на инструмента. За да може двигателят да се поддържа във върхова форма, проверявайте четките за износване на всеки 40-50 часа. Използването на инструмента с износени четки ще доведе до трайна повреда на електромотора. Подменяйте само с оригинални четки на Dremel. Проверявайте четките след 40-50 часа експлоатация. Ако инструментът работи неравномерно, губи мощност или издава необичайни звуци, проверете дали четките не са износени и евентуално подменете. За проверка/смяна на четките на универсалния електроинструмента, следвайте следната процедура:

1. При изваден от захранващата мрежа щепсел поставете инструмента на чиста повърхност. Използвайте гаечния ключ като отвертка, за да свалите капачките на четките. ФИГУРА 8
2. Свалете четките от инструмента с издърпване на пружината, прикрепена към графитната четка. Ако четката е по-къса от 3 mm и повърхността, която влиза в контакт с колектора, е награпена или има вдлъбнатини, въгленовите четки трябва да се сменят. Трябва задължително да проверите и двете четки. ФИГУРА 9
3. Ако една четка е износена, трябва да се сменят и двете четки, за да подобрите работата на универсалния електроинструмент. Свалете пружината от четката, изхвърлете старата четка и поставете пружината на нова четка.
4. Поставете графитната четка и пружината обратно в инструмента, има само един начин четката да влезе в него.
5. Поставете капачките на четките обратно на инструмента със завъртането им по посока на часовниковата стрелка. Затегнете с ключа, НО НЕ ПРЕКАЛЯВАЙТЕ! След смяна на четките трябва да оставите инструмента да работи на празен ход; поставете го на чиста повърхност и го оставете да работи на пълни обороти в продължение на 5 минути преди да го натоварите (използвате). Това ще позволи на четките да „улегнат“ правилно и ще ви предостави повече часове работа с всеки комплект четки. Така също се удължава и живота на инструмента, тъй като повърхността на колектора също ще се износва по-равномерно и по-дълго време.

ПОЧИСТВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

ИЗВАДЕТЕ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА ПРЕДИ ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните отвори и лостчетата за превключване трябва да се поддържат чисти и без наличие на чужди тела. Не се опитвайте да почиствате като вкарвате остри предмети през отворите.
Инструментът може да се почиства с въздух под налягане. Винаги носете защитни очила когато почиствате инструмента с въздух под налягане.
Няма нужда да смазвате универсалния инструмент Dremel.
Някои почистващи препарати и разредители ще повредят пластмасовите части. Между тях са: бензин, въглероден тетрахлорид, почистващи разтворители, които съдържат хлор, амоняк и домакински почистващи препарати, които съдържат амоняк.
Почиствайте „меката ръкохватка“ на инструмента с влажна кърпа. По-силно замърсените зони може да изискват повече от едно избърсване, за да бъдат почистени.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ГАРАНЦИЯ

За този продукт на DREMEL се предоставя гаранция съгласно законовите специфични за съответната страна разпоредби; гаранцията изключва повреди, причинени от износване в нормалния ход на работа, от претоварване или неправилна употреба.

При рекламация изпратете неразглобения инструмент заедно с доказателството за покупката му на вашия дилър.

ЗА ВРЪЗКА С DREMEL

За повече информация за асортимента, поддръжката и пряка телефонна връзка с DREMEL, посетете www.dremel.com

Dremel Europe, P.O. Box 3267, 4800 DG Breda, Холандия